Porównanie tłumaczeń Jana 13:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówi mu Szymon Piotr: Panie, nie ― stopy me jedynie, ale i ― ręce i ― głowę. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówi Mu Szymon Piotr Panie nie stopy moje jedynie ale i ręce i głowę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szymon Piotr powiedział wówczas: Panie, nie tylko moje nogi, ale i ręce, i głowę. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówi mu Szymon Piotr: Panie, nie stopy me jedynie, ale i ręce i głowę. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówi Mu Szymon Piotr Panie nie stopy moje jedynie ale i ręce i głowę |